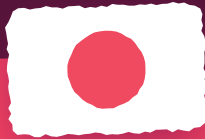




สกรรรมกริยา อกรรรม

ภาษาญี่ปุ่น



絵でわかる日本語の
他動詞・自動詞

ไม่
ยาก

ผู้เขียน
สุภา ปัทมานันท์



ภาษาและ
วัฒนธรรม

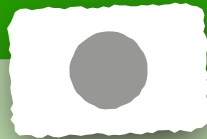


ส.น. รัชกาล

ร่วมใช้สิทธิพิเศษจากตัวหนังสือ

สกรรรมกริยา อกรรม

ภาษาญี่ปุ่น



ไม่
ยาก

絵でわかる日本語の
他動詞・自動詞

ผู้เขียน
สุภา ปัทมานันท์

สกรรมกรียา • อกรรมกรียาภาษาญี่ปุ่นไม่ยาก

えでわかる にほんご た どう し じ どう し
絵でわかる日本語の他動詞・自動詞

ผู้เขียน สุภา ปัทมานันท์

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ โดย สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น) 2563

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

สุภา ปัทมานันท์.

สกรรมกรียา • อกรรมกรียาภาษาญี่ปุ่นไม่ยาก. -- กรุงเทพฯ : สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น), 2563.

184 หน้า.

1. ภาษาญี่ปุ่น -- คำกรียา. I. ชื่อเรื่อง.

495.65

ISBN 978-974-443-782-2

พิมพ์ครั้งแรก กันยายน 2563

ราคา 225 บาท

จัดพิมพ์



สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น)

5-7 ซอยสุขุมวิท 29 แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2258-0320, 0-2259-9160 โทรสาร 0-2259-9112

www.tpapress.com email : tpapress@tpa.or.th  tpapress  tpapress

จัดจำหน่าย



DKTODAY บริษัท ดวงกลมสมัย จำกัด

15/234 ซอยเสือใหญ่อุทิศ ถนนรัชดาภิเษก แขวงจันทระเกษม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทร. 0-2930-6215, 0-2541-7375 โทรสาร 0-2541-7377 www.dktoday.co.th

email : dktoday@dktoday.co.th  dktodayonline  dktodayclub

พิมพ์ที่ บริษัท พิมพ์ดี จำกัด

หากมีความผิดพลาดเนื่องจากการพิมพ์ กรุณาส่งมาเปลี่ยนที่สำนักพิมพ์

คำนำสำนักพิมพ์

นอกเหนือจากการเลือกใช้คำช่วย การผันคำเป็นรูปต่าง ๆ ที่ทำให้ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นสับสนแล้ว อีกสิ่งหนึ่งที่ทำให้ยุ่งงงได้ไม่แพ้กันคือ การเลือกใช้ “สกรรมกริยา และอกรรมกริยา” ในภาษาญี่ปุ่น โดยเฉพาะสกรรมกริยาและอกรรมกริยาที่มีรูปคำและความหมายใกล้เคียงกัน ตัวอย่างเช่น 片付けます・片付き^{かたづ}ます หรือ 届け^{とど}ます・届^{とど}きます สำนักพิมพ์จึงได้จัดทำหนังสือ “สกรรมกริยา・อกรรมกริยาภาษาญี่ปุ่นไม่ยาก” เล่มนี้ขึ้น ด้วยเล็งเห็นว่าจะช่วยแก้ปัญหาความสับสนในการเลือกใช้สกรรมกริยาและอกรรมกริยาให้ถูกต้องเหมาะสมให้แก่ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยได้บ้าง

“สกรรมกริยา・อกรรมกริยาภาษาญี่ปุ่นไม่ยาก” รวบรวมสกรรมกริยาและอกรรมกริยาที่เป็นคู่กันจำนวน 111 คู่ 222 คำมาเปรียบเทียบในแง่ความหมายและการใช้ ผู้เรียนจะได้เรียนรู้และจดจำสกรรมกริยากับอกรรมกริยาผ่านตัวอย่างการใช้และภาพประกอบที่เข้าใจง่าย ทั้งยังสามารถทบทวนสิ่งที่ได้เรียนรู้ไปแล้วด้วยแบบฝึกหัด แบบฝึกหัดทบทวน ตารางสรุปสกรรมกริยา・อกรรมกริยาที่เป็นคู่กันและตารางสกรรมกริยา・อกรรมกริยาที่เป็นคำตรงข้ามกันในส่วนท้ายเล่มด้วย

สำนักพิมพ์หวังเป็นอย่างยิ่งว่าทุกท่านจะได้รับประโยชน์จากหนังสือเล่มนี้อย่างเต็มที่

สำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม

คำนำผู้เขียน

ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นของผู้เรียนชาวไทย นอกจากเรื่องการใช้คำช่วย การผันคำ ทั้งคำกริยา คำคุณศัพท์ และคำนามแล้ว อีกเรื่องหนึ่งที่ยากไม่น้อยไปกว่าคือ การใช้คำสรรพนามและอกรรมกริยา ซึ่งมีรูปคำและความหมายใกล้เคียงกัน รวมถึงมีรูปประโยคที่ใช้เฉพาะอีกด้วย

“สรรพนาม • อกรรมกริยาภาษาญี่ปุ่นไม่ยาก” อธิบายความแตกต่างของคำกริยาทั้งสองชนิด พร้อมทั้งรวบรวมคำสรรพนามและอกรรมกริยาที่เป็นคู่กันมาเปรียบเทียบในแง่ความหมายและรูปประโยคการใช้ โดยมีภาพประกอบที่เข้าใจง่าย และประโยคตัวอย่าง ช่วยให้ผู้เรียนเข้าใจได้ง่ายขึ้น สามารถจดจำและนำไปใช้ได้อย่างถูกต้อง

“สรรพนาม • อกรรมกริยาภาษาญี่ปุ่นไม่ยาก” ประกอบด้วยคำกริยารวม 222 คำ และตัวอย่างการใช้ 540 ตัวอย่าง เรียงลำดับตามเสียงอักษรญี่ปุ่นเพื่อให้ง่ายต่อการค้นหา มีแบบฝึกหัดและแบบฝึกหัดทบทวน พร้อมเฉลยคำตอบ ท้ายเล่มมีตารางสรุปคำสรรพนามและอกรรมกริยาที่เป็นคู่กัน ตารางคำตรงข้าม ตารางคำคุณศัพท์ ๖ ที่สัมพันธ์กับคำสรรพนามและอกรรมกริยา

ขอขอบคุณสำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรมที่ช่วยให้หนังสือเล่มนี้สำเร็จสมบูรณ์ขึ้นมาได้ หวังเป็นอย่างยิ่งว่า **“สรรพนาม • อกรรมกริยาภาษาญี่ปุ่นไม่ยาก”** เล่มนี้จะเป็นประโยชน์แก่ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นทุกท่าน

สุภา ปัทมานันท์
กันยายน 2563

สารบัญ

คำแนะนำการใช้.....7

สกรรรมกริยาและอกรรรมกริยา.....8

あ あ.....27

い.....32

う.....34

お.....40

か か.....48

き.....57

け.....61

こ.....62

แบบฝึกหัด あ-こ.....65

さ さ.....67

し.....71

す.....74

そ.....78

た た.....80

つ.....85

と.....92

แบบฝึกหัด さ-と.....99

な な.....101

に.....108

ぬ.....109

ね.....110

の.....111

は は.....117

ひ.....119

ふ.....121

へ.....125

แบบฝึกหัด な-へ.....126

ま ま.....128

み.....132

も.....134

や や.....136

よ.....139

わ わ.....140

แบบฝึกหัด ま-わ.....144

แบบฝึกหัดทบทวน ①.....	146
แบบฝึกหัดทบทวน ②.....	148
แบบฝึกหัดทบทวน ③.....	149
แบบฝึกหัดทบทวน ④.....	150
แบบฝึกหัดทบทวน ⑤.....	151
แบบฝึกหัดทบทวน ⑥.....	152

ตารางสรุปกรรมกริยาและ

กรรมกริยาที่เป็นคู่กัน.....	153
ตารางคำตรงข้าม.....	169
คำคุณศัพท์ い ที่สัมพันธ์กับ	
กรรมกริยาและกรรมกริยา.....	175
ตัวอย่างการใช้คำกริยา 開く (ส.ก.)	
และ (อ.ก.) และคำตรงข้าม.....	178
เฉลย.....	179



-

မာလဲးဝ

คำกริยาในภาษาญี่ปุ่น นอกจากแบ่งตามรูปแบบการผันเป็น 3 กลุ่มคือ คำกริยา
กลุ่ม 1 คำกริยากกลุ่ม 2 และคำกริยากกลุ่ม 3 แล้ว ยังอาจแบ่งตามลักษณะของคำ
กริยาที่ต้องมีกรรม (目的語) หรือไม่ต้องมีกรรมได้เป็น 2 กลุ่มคือ

1. สกรรมกริยา (他動詞) หรือ Transitive Verb ในภาษาอังกฤษ
2. อกรรมกริยา (自動詞) หรือ Intransitive Verb ในภาษาอังกฤษ

กิจกรรมกริยา (他動詞)

คือ คำกริยาที่ประธานของประโยคกระทำอาการนั้น ๆ ด้วยความตั้งใจและส่งผลไปยังบุคคลหรือสิ่งอื่น ซึ่งก็คือ กรรม

คำนาม (กรรม) + ๕ + สกรรมกริยา

わたし でん き け
私は電気を消しました。 ฉันปิดไฟ (= ฉันทำให้ห้องมืด)

わたし さかな や
私は魚を焼きました。 ฉันย่างปลา (= ฉันทำให้ปลาสุก)

กล่าวอีกนัยหนึ่งคือ ประชานมีความตั้งใจหรือจงใจทำให้กรรมของประโยคเกิดการเปลี่ยนแปลง จากประโยคตัวอย่างข้างต้น ไฟที่เปิดอยู่เปลี่ยนเป็นดับลง และปลาที่ดิบถูกย่าง ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงจากดิบเป็นสุก

● อกรรมกริยา (自動詞) ●

คือ คำกริยาที่ประธานของประโยคกระทำอาการนั้น ๆ โดยไม่ส่งผลไปยังบุคคลหรือสิ่งอื่น กล่าวคือ ไม่ต้องมีกรรม หรือคำกริยาที่แสดงสภาพการเปลี่ยนแปลงหรือปรากฏการณ์ธรรมชาติ ไร้การควบคุม อกรรมกริยายังแบ่งได้เป็น 2 ชนิดคือ

1. อกรรมกริยาที่แสดงความตั้งใจทำ (意識的自動詞) ไม่มีผู้รับผลของการกระทำ เช่น 泳ぎます (ว่ายน้ำ) 走ります (วิ่ง)

2. อกรรมกริยาที่ไม่แสดงความตั้งใจทำ (非意識的自動詞) มักเกิดขึ้นเองและไร้การควบคุม เช่น 割れます (แตก) 落ちます (ตก, หล่น) 降ります ((ฝน) ตก)

คำนาม + は／が + อกรรมกริยา

わたしは6時に起きます。

ฉันตื่นนอนตอน 6 โมงเช้า (มีคำบอกเวลา ไม่มีกรรม)

電気が消えました。

ไฟฟ้าดับ (แสดงสภาพที่เปลี่ยนแปลงจากที่เคยส่องสว่างเป็นดับ)

雨が降ります。

ฝนตก (ปรากฏการณ์ธรรมชาติ)

อย่างไรก็ตาม มีคำกริยาบางคำที่ใช้กับคำช่วย を (คำช่วยบอกกรรม) แต่ไม่ถือว่าเป็นกรรมกริยา แต่เป็นอกรรมกริยาที่แสดงการเคลื่อนที่ผ่านหรือการออกห่างจากสถานที่ รูปประโยคคือ

สถานที่ที่มีการเคลื่อนที่ผ่าน / ออกห่าง + を + อกรรมกริยา (มีการเคลื่อนที่)

ちち まいあさこうえん さん ぽ
父は毎朝公園を散歩します。

พ่อเดินเล่นในสวนสาธารณะทุกเช้า

あはし 橋をわたって、みぎ へ 曲がります。

ข้ามสะพานโน้น แล้วเลี้ยวขวา

バスを降ります。

ลงรถเมล์

สวนสาธารณะและสะพานไม่ใช่กรรมของคำกริยา แต่เป็นสถานที่ที่มีการเคลื่อนที่ผ่าน คำกริยาแสดงการเคลื่อนที่ 散歩します (เดินเล่น) กับ 渡ります (ข้าม) ไม่ถือเป็นสกรรมกริยา ส่วน 降ります (ลงจากพาหนะ) แสดงการเคลื่อนที่ออกห่างจากรถเมล์เป็นนกรรมกริยา

ในภาษาญี่ปุ่นมีสกรรมกริยาและนกรรมกริยาที่เป็นคู่กันซึ่งมีความหมายใกล้เคียงกัน ทำให้ผู้เรียนมักจำสับสน เช่น สกรรมกริยา 閉めます (ปิด (ประตู)) และนกรรมกริยา 閉まります ((ประตู) ปิด) เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีรูปประโยคที่ผันสกรรมกริยาและนกรรมกริยาเป็นคำกริยารูป て ตามด้วย います และคำกริยารูป て ตามด้วย あります และรูปอื่น ๆ ซึ่งเป็นเรื่องที่เข้าใจยาก จึงได้นำมาอธิบายตามลำดับดังต่อไปนี้

รูปประโยคการใช้กรรมกริยาและอกรรมกริยา

1 ~ています

1.1 แสดงการกระทำที่เกิดขึ้นขณะที่พูด = กำลังทำ...อยู่

กรรมกริยา / อกรรมกริยา ています

- ① 原^{はら}田^ださん^は新^{しん}聞^{ぶん}を^よ読^よん^でい^ます。 (ส.ก.)
คุณฮาราดะกำลังอ่านหนังสือพิมพ์อยู่
- ② 佐^さ藤^{とう}さん^は大^{おお}声^{こゑ}で^{わら}笑^{わら}っ^てい^ます。 (อ.ก.)
คุณซาโต้กำลังหัวเราะเสียงดัง
- ③ 妹^{いもうと}は^{にわ}庭^{いぬ}で^{あそ}犬^{あそ}と^い遊^いん^でい^ます。 (อ.ก.)
น้องสาวกำลังเล่นกับสุนัขอยู่ที่สวน

1.2 แสดงผลของการกระทำก่อนหน้านี้

กรรมกริยา / อกรรมกริยา ています

❖ รูปปฏิเสธคือ คำกริยา いません
แต่ 知^しります → 知^しりません

- ① 山^{やま}西^{にし}さんはサングラスを^しか^けてい^ます。 (ส.ก.)
คุณยามานิชิตั้งแว่นกันแดด

- ② ^{わたし}私は^{くるま}車^もを持っています。 (ส.ก.)
ฉันมีรถยนต์
- ③ ^{ほその}細野さん^は東京^{とうきょう}に住^すんでいます。 (อ.ก.)
คุณโฮโซโนะอาศัยอยู่ที่โตเกียว
- ④ ^{てらだ}寺田さん^は結婚^{けっこん}しています。 (อ.ก.)
คุณเทราดะแต่งงานแล้ว (= ไม่โสด)

1.3 แสดงการกระทำที่เกิดขึ้นซ้ำ ๆ หรือเป็นกิจวัตร

กรรมกริยา / อกรรมกริยา ています

- ① ^{こうじょう}この工場^{せんぷう}は扇風機^きをつ^{つく}くっています。 (ส.ก.)
โรงงานนี้ผลิตพัดลม
- ② ^{あに}兄^はコンビニ^{はたら}で働^{はたら}いています。 (อ.ก.)
พี่ชายทำงานที่ร้านสะดวกซื้อ
- ③ ^{あね}姉^{まいあさ}は毎朝^{ぶん} 30 分^{じん}ジョギング^{じん}しています。 (อ.ก.)
พี่สาววิ่งจ็อกกิ้ง 30 นาทีทุกเช้า (= กิจวัตร)

1.4 แสดงสภาพที่ปรากฏอยู่ (มักเป็นคำกริยาฉับพลันหรือคำกริยาที่ไม่กินระยะเวลา)

คำนาม は / が อกรรมกริยา ています

(ดู กรรมกริยา ています ข้อ 2.1 หน้า 13 เปรียบเทียบ)

- ① ドア^あが開いています。 (อ.ก.)
(สภาพ) ประตูเปิดอยู่
- ② 電気^{てんき}がついています。 (อ.ก.)
(สภาพ) ไฟเปิดอยู่
- ③ エアコン^{こしょう}が故障しています。 (อ.ก.)
(สภาพ) เครื่องปรับอากาศเสียอยู่
- ④ そのエプロン^{よご}は汚れています。 (อ.ก.)
(สภาพ) ผ้ากันเปื้อนผืนนั้นเปื้อน

2 ~てあります

2.1 แสดงสภาพที่มีผู้ทำ...ไว้ก่อนหน้านี้ = (มีการ) ทำ...แล้ว

คำนาม は／が กรรมกริยา てあります

(ดู กรรมกริยา ています ข้อ 1.4 หน้า 12 เปรียบเทียบ)

- ① 「カレンダーはどこですか。」 「壁^{かべ}にかけてあります。」 (ส.ก.)
“ปฏิทินอยู่ที่ไหน” “แขวนอยู่ที่ผนัง” (มีคนแขวนไว้ก่อนหน้านี้)
- ② 部屋^{へや}の隅^{すみ}にゴミ箱^{ばこ}が置いてあります。 (ส.ก.)
มีถังขยะวางอยู่ตรงมุมห้อง (มีคนวางไว้ก่อนหน้านี้)

2.2 แสดงสภาพการกระทำที่เสร็จสมบูรณ์ = ทำ... (เรียบร้อยแล้ว) แล้ว

夕方、パーティーをします。 ตอนเย็นจะจัดงานปาร์ตี้

食べ物^{もの}はもう^か買っています。 (ส.ก.)

อาหารซื้อไว้แล้ว (สภาพที่มีอาหารพร้อม)

飲み物^{もの}も冷^ひやしています。 (ส.ก.)

เครื่องดื่มก็แช่เย็นไว้แล้ว (สภาพที่มีเครื่องดื่มเย็นแล้ว)

สรุปข้อแตกต่าง

อกรรมกริยา ています และสกรรมกริยา ています

คำนาม は／が อกรรมกริยา ています

แสดงสภาพที่ปรากฏอยู่ในขณะนั้น เช่น

① ドア^あが開いています。 ประตูเปิดอยู่ (สภาพที่ประตูไม่ได้ปิด)

② 電気^{でんき}がついています。 ไฟเปิดอยู่ (สภาพที่ไฟสว่าง)

คำนาม は／が สกรรมกริยา ています

แสดงสภาพที่ปรากฏอยู่ในขณะนั้น โดยเน้นว่าเป็นผลจากการกระทำที่มีผู้^がทำได้
เช่น

③ ドア^あが開けてあります。 ประตูเปิดอยู่
(สภาพประตูเปิดอยู่ โดยที่มีใครบางคนเปิดไว้ก่อนหน้านี้)

- ④ 電気^{でんき}か^かつけてあります。 ไฟเปิดอยู่
(สภาพไฟสว่าง โดยมีใครบางคนเปิดไว้ก่อนหน้านี้)

ตัวอย่าง ①～④ เป็นคำกริยาฉับพลัน (瞬間動詞) ที่เกิดขึ้นและจบลงอย่างรวดเร็วจนทำให้นึกภาพตามไม่ทัน หากใช้ ています／てあります กับคำกริยาที่กินระยะเวลา (継続動詞) เช่น 切ります (ส.ก. หั่น, ตัด) คู่กับ 切れません (อ.ก. หั่น...ขาด) จะช่วยให้เข้าใจและเห็นความต่อเนื่องของการกระทำได้ง่ายขึ้น ลองดูภาพด้านล่างนี้

			
(ส.ก.)	(ส.ก.)	(ส.ก.)	(ส.ก.)／(อ.ก.)
<u>切ります</u> จะหั่น	<u>切っています</u> กำลังหั่น	<u>切りました</u> หั่นแล้ว	<u>切れています</u> (อ.ก.) (สภาพ) หั่นขาดจากกัน <u>切ってあります</u> (ส.ก.) (สภาพ) หั่นขาด (เน้นว่ามีคนทำไว้)

อีกรูปประโยคหนึ่งที่ผู้เรียนมักใช้สับสนคือ คำกริยารูป て ตามด้วย おきます ซึ่งแสดงการกระทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดเตรียมไว้ เพื่อจุดประสงค์หนึ่งหรือเพื่อรักษาสภาพนั้น ๆ ไว้ต่อไป กรณีนี้จะใช้กับกรรมกริยา สามารถสรุปการใช้ได้ดังนี้

3 ~ておきます

สกรรรมกรรียา ておきます

3.1 แสดงการเตรียมการทำให้สิ่งใดสิ่งหนึ่ง โดยมีวัตถุประสงค์ชัดเจน = ทำ...เตรียมไว้

- ① 夕飯の前に、お風呂を沸かしておきます。
ก่อนกินอาหารเย็น จะต้มน้ำในโอพุโระ (อ่างอาบน้ำแบบญี่ปุ่น) เตรียมไว้
- ② 旅行に行く前に、ホテルを予約しておきます。
ก่อนเดินทางไปเที่ยว จะจองโรงแรมไว้ล่วงหน้า

3.2 ให้รักษาสภาพนั้นต่อไป ไม่เปลี่ยนแปลง = คงสภาพ...ไว้

電気を消さないで、つけておいてください。
อย่าปิดไฟ ช่วยเปิดไฟไว้อย่างนั้นด้วย (= คงสภาพเดิมไว้)

3.3 ทำให้สิ่งใดสิ่งหนึ่งเพื่อให้กลับสู่สภาพเดิม

食べ終わったら、片付けておいてください。
กินอาหารเสร็จแล้ว ช่วยเก็บกวาดให้เรียบร้อย (ดังเดิม) ด้วย